



# MUTILATIONS GÉNITALES FÉMININES/EXCISION (MGF/E)

BROCHURE D'INFORMATION À L'ATTENTION DES JEUNES FILLES  
ET DES FEMMES VIVANT EN ALLEMAGNE ET AYANT SUBI OU  
RISQUANT DE SUBIR UNE MGF/E

## SOMMAIRE

|  |    |
|--|----|
| Qu'entend-on par Mutilation<br>Génitale Féminine/Excision (MGF/E) ? .....      | 4  |
| Les différentes formes de MGF/E.....   | 5  |
| Où pratique-t-on les MGF/E ? .....   | 6  |
| 5 idées répandues (et fausses)<br>sur les MGF/E .....                          | 10 |
| Les MGF/E et leurs conséquences<br>sur la santé .....                          | 12 |
| La défibulation (ou : désinfibulation) .....                                   | 14 |
| La reconstruction des organes<br>génitaux après une MGF/E .....                | 15 |
| MGF/E et menstruations .....   | 16 |
| MGF/E et sexualité .....   | 17 |
| MGF/E, grossesse et accouchement .....   | 19 |
| MGF/E et jeunes filles mineures.....   | 20 |
| MGF/E, famille et communauté .....   | 22 |
| La Lettre de protection .....  | 23 |
| Obligation de déclaration pour les<br>personnels médicaux et spécialisés ..... | 24 |
| MGF/E : un motif d'asile .....   | 25 |
| Que faire en cas de danger imminent ? .....                                    | 27 |
| Annexe I : Centres de conseil.....   | 28 |
| Annexe II : Médecins spécialisés .....   | 31 |

## VOUS N'ÊTES PAS SEULE !

Nous sommes heureux.euses que cette brochure d'information soit parvenue jusqu'à vous. Cette brochure s'adresse en effet à toutes les personnes ayant subi une excision (MGF/E) ou craignant d'avoir à en subir une. Vous vous inquiétez pour le sort de votre fille, de votre mère, de votre partenaire ou encore d'une amie à vous ? Sachez que vous n'êtes pas seule. En Allemagne, on estime à 75.000 le nombre de jeunes filles et de femmes ayant subi une excision. Nombreuses sont celles qui en portent des séquelles des années durant, sans parler de leurs douleurs et de leurs angoisses. C'est pourquoi il est important de savoir qu'il existe en Allemagne de nombreux centres de conseils et de soutien dans lesquels vous pourrez parler sans crainte de ce sujet difficile. Conçue par l'ONG Plan International, cette brochure contient tout ce que vous devez savoir sur les MGF/E.

## QU'ENTEND-ON PAR MUTILATIONS GÉNITALES FÉMININES/ EXCISION (MGF/E) ?

Les Mutilations Génitales Féminines/Excision (MGF/E) – en anglais : Female Genital Mutilation/Cutting (FGM/C) – consistent en l'ablation partielle ou totale des organes génitaux externes féminins ou en d'autres lésions des organes génitaux féminins pour des raisons non médicales.



Les MGF/E constituent un acte de violence et une atteinte intolérable aux droits fondamentaux des jeunes filles et des femmes que sont le droit à la santé et à l'intégrité physique, le droit à l'autodétermination et le droit à une vie exempte de violence et de discrimination.

© Plan International/Heba Khalifa

## LES DIFFÉRENTES FORMES DE MGF/E

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a identifié 4 grands types de MGF/E :

### Type I – Clitoridectomie :

Ablation partielle ou totale du clitoris.

**Type II – Excision :** Ablation partielle ou totale du clitoris et des petites lèvres, avec ou sans excision des grandes lèvres.

**Type III – Infibulation/Excision pharaonique :** Suture / rétrécissement de l'orifice vaginal, avec ou sans excision de la totalité ou d'une partie de l'appareil génital externe.

**Type IV – Toute autre forme :** Toute autre forme de préjudices pratiqués sur les organes génitaux féminins à des fins non thérapeutiques, tels que ponction, percement, incision, scarification, cautérisation, brûlures chimiques et thermiques.

La pratique des MGF/E diffère d'un pays à l'autre, d'une région à l'autre, voire d'un corps à l'autre, chaque corps de chaque jeune fille et de chaque femme étant unique.



Les multiples formes de MGF/E n'entrent pas toutes dans les 4 catégories indiquées ci-dessus.

## OÙ PRATIQUE-T-ON LES MGF/E ?

### UN PHÉNOMÈNE EN PROGRESSION

En raison des multiples flux migratoires, les MGF/E sont désormais un phénomène mondial. On estime de par le monde à 200 millions le nombre de jeunes filles et de femmes ayant subi une MGF/E. Chaque année, trois millions de jeunes filles sont menacées d'excision.

En Allemagne, on estime<sup>1</sup> à 75.000 le nombre de jeunes filles et de femmes ayant subi une MGF/E. Dans ce même pays, on estime à 20.000 le nombre de jeunes filles et de femmes risquant d'avoir à subir une excision.

Dans certains pays (voir tableau), la pratique des MGF/E touche la grande majorité des femmes. Dans d'autres, au contraire, cette pratique ne concerne qu'un faible pourcentage de la population. Une jeune fille ou une femme peut donc être originaire d'un de ces pays sans avoir subi de MGF/E ni risquer d'en subir une.



UN PHÉNOMÈNE QUI TOUCHE  
**200.000.000**  
DE JEUNES FILLES ET DE FEMMES  
DANS LE MONDE

**75.000**  
JEUNE FILLES ET FEMMES  
EN ALLEMAGNE

- 0-15 % République démocratique du Congo, Bénin, Ghana, Irak, Cameroun, Niger, Tanzanie, Togo, Ouganda
- 16-30 % Gambie, Guinée Bissau, Yémen, Kenya, Sénégal, République centrafricaine
- 31-45 % Côte d'Ivoire, Tchad, Émirats arabes unis
- 46-60 % Indonésie, Libéria, Oman
- 61-85 % Éthiopie, Burkina Faso, Érythrée, Mauritanie
- 86-100 % Égypte, Guinée, Malaisie, Mali, Sierra Leone, Somalie, Soudan
- Pays pour lesquels on ne dispose pas d'études suffisantes : Inde, Iran, Colombie, Pakistan, Pérou, Russie, Sri Lanka, Thaïlande
- Pays où des cas ont été signalés parmi les populations migrantes

1) Estimations de Terre des Femmes sur les mutilations génitales féminines en Allemagne en 2020

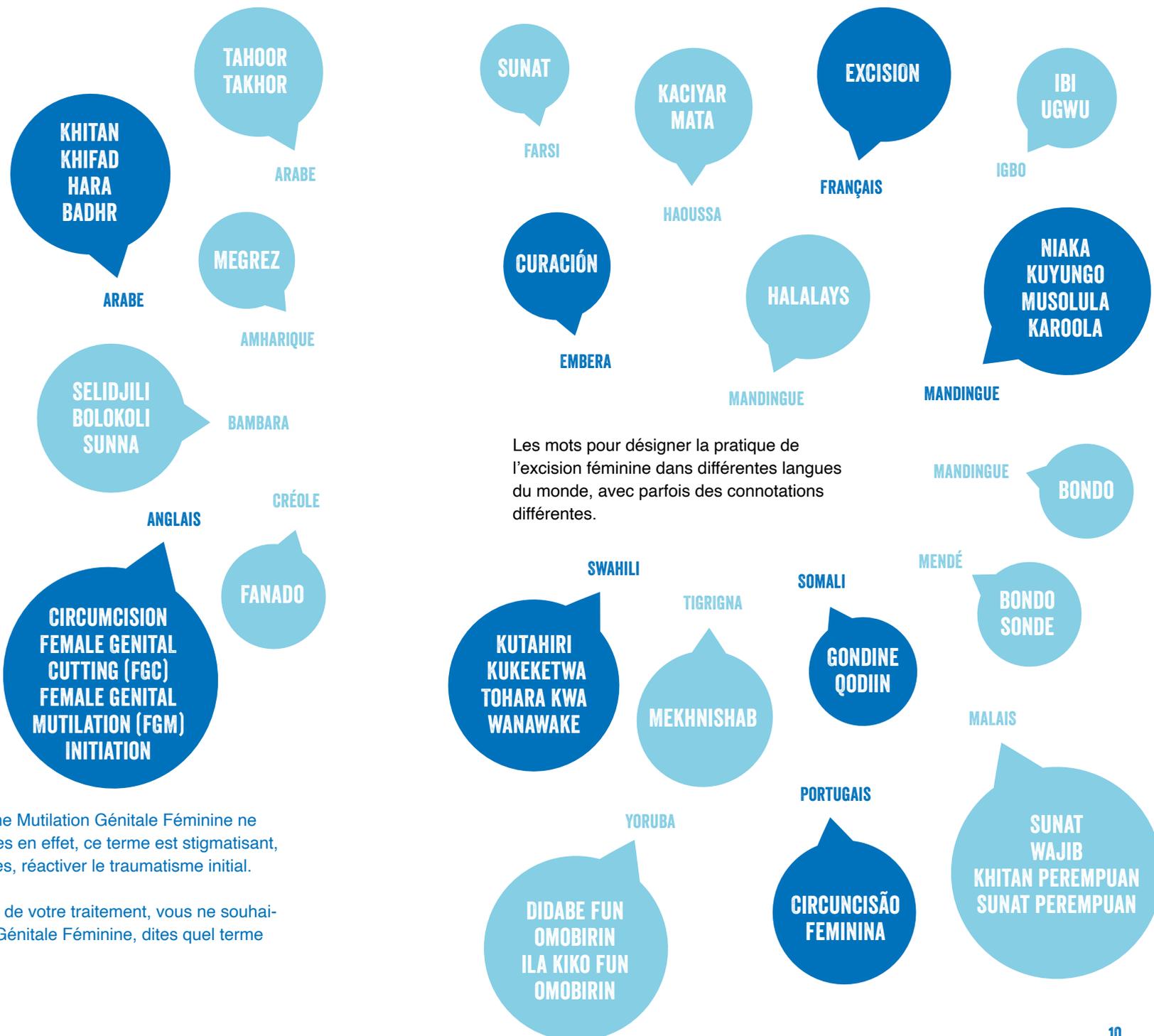
Sources : FORWARD (Foundation for Women's Health Research and Development), Stratégies concertées de MGF)

## FAUT-IL PARLER D'EXCISION FÉMININE OU DE MUTILATION GÉNITALE FÉMININE ?

Il existe plusieurs termes pour désigner cette pratique. On parle de Mutilations Génitales Féminines (en anglais : Female Genital Mutilation/ Cutting - FGM/C), d'Initiation ou d'Excision. Le terme de Mutilations Génitales Féminines a été utilisé à l'origine par des personnes activement engagées dans la lutte contre cette pratique. Ce terme vise à insister sur les graves conséquences de cette pratique pour le corps féminin, et aussi à empêcher toute comparaison avec la circoncision masculine. En effet, l'excision féminine est souvent assimilée - à tort - à la circoncision masculine. Or, pour donner un ordre de mesure, la seule ablation de la partie externe du clitoris équivaut, d'un point de vue anatomique, à l'ablation entière du pénis chez l'homme.

De nombreuses personnes ayant subi une Mutilation Génitale Féminine ne souhaitent pas utiliser ce terme. Pour elles en effet, ce terme est stigmatisant, et peut même, chez certaines d'entre elles, réactiver le traumatisme initial.

Si, lors de votre consultation ou au cours de votre traitement, vous ne souhaitez pas employer le terme de Mutilation Génitale Féminine, dites quel terme vous préférez employer à la place.



## 5 IDÉES RÉPANDUES (ET FAUSSES) SUR LES MGF/E

### IDÉE RÉPANDUE 1

Les MGF/E sont prescrites par la religion.

### EN RÉALITÉ

Aucune religion au monde ne prescrit la pratique des MGF/E. Il s'agit d'une tradition plus ancienne encore que la Bible ou le Coran. Nombreuses sont les personnalités issues des diverses religions de par le monde à s'être prononcées contre les MGF/E, car il ne s'agit en aucun cas d'une prescription religieuse. On peut donc tout à fait continuer à faire partie de sa communauté religieuse tout en refusant cette pratique dangereuse pour la santé.

### IDÉE RÉPANDUE 2

Seules les femmes excisées sont des femmes à part entière.

### EN RÉALITÉ

Dans de nombreuses communautés, les MGF/E constituent encore un rite de passage à l'âge adulte. Un nombre non négligeable de femmes pensent en effet que ce rite d'initiation est nécessaire pour préparer leurs filles à vivre leur vie de femme. Mais cela n'est pas vrai. Pour devenir une femme à part entière, nul n'est besoin de passer par la douleur et le traumatisme de l'excision.

### IDÉE RÉPANDUE 3

Les MGF/E permettent aux femmes d'être et de rester propres.

### EN RÉALITÉ

Les sécrétions vaginales permettent à l'organisme de maintenir propre l'orifice vaginal. Au contraire, les MGF/E empêchent la formation de ces sécrétions et peuvent ainsi provoquer des infections.

### IDÉE RÉPANDUE 4

Les MGF/E font partie de notre culture. C'est une tradition immuable et à laquelle on ne peut pas toucher.

### EN RÉALITÉ

Par culture, on entend entre autres les coutumes et les comportements. Or, les comportements évoluent au fil du temps. Les MGF/E ne font pas partie de la culture. Il s'agit d'une tradition dangereuse et d'une violation des droits humains. Il est de notre devoir à toutes et à tous de mettre fin à cette pratique.

### IDÉE RÉPANDUE 5

Les MGF/E sont acceptables si on ne fait qu'une petite incision, ou si elles sont pratiquées par des professionnels de santé.

### EN RÉALITÉ

Toutes les MGF/E sont dangereuses. Aucune MGF/E n'apporte un quelconque avantage. Toutes constituent une atteinte à l'intégrité physique des jeunes filles et des femmes.

Les MGF/E sont pratiquées pour diverses raisons culturelles, religieuses et sociales. La pratique des MGF/E se fonde sur la croyance - erronée - qu'elles seraient bénéfiques aux jeunes filles et aux femmes et les prépareraient au mariage par exemple. Or, aucune raison - absolument aucune - ne justifie cette pratique.

# LES MGF/E ET LEURS CONSÉQUENCES SUR LA SANTÉ

## CONSÉQUENCES PHYSIQUES

Si certaines femmes n'ont aucun problème de santé après avoir subi une MGF/E (ce qui peut s'expliquer par le type d'excision pratiqué), il n'en reste pas moins vrai que les MGF/E ont des conséquences extrêmement graves sur la santé des femmes. Parmi les conséquences des MGF/E, on notera :

### CONSÉQUENCES À COURT TERME

douleurs intenses, saignements massifs, choc, transmission de maladies telles que le VIH, infections pouvant entraîner la mort.

### CONSÉQUENCES À LONG TERME

- » Douleurs au cours des rapports sexuels et absence de sensation de plaisir
- » Infections urinaires persistantes
- » Difficultés à uriner
- » Lésions rénales
- » Infections vaginales et infections du plancher pelvien chroniques
- » Odeur corporelle due à des infections, à l'accumulation de sang menstruel ou à l'incontinence
- » Règles irrégulières, douleurs accrues et flux sanguin persistant en raison d'une réduction de l'ouverture vaginale en cas d'infibulation
- » Complications au cours de la grossesse, accouchement très long, risque accru de décès pour la mère et l'enfant.

! Si vous souffrez d'un ou de plusieurs de ces problèmes de santé, n'attendez pas, et consultez un médecin près de chez vous. Vous trouverez à l'Annexe 2 de cette brochure une liste de médecins spécialisés. Si vous ne savez pas où trouver de l'aide, adressez-vous à un centre de conseil près de chez vous qui vous aidera à trouver une spécialiste.



COLÈRE & AUTOMUTILATION

HONTE & SENTIMENT DE CULPABILITÉ

## CONSÉQUENCES PSYCHOLOGIQUES

Les MGF/E peuvent aussi avoir de lourdes conséquences psychologiques.

DÉPRESSION

CAUCHEMARS

SOUVENIR SOUDAIN DES EXPÉRIENCES TRAUMATIQUES

TROUBLE DE STRESS POST-TRAUMATIQUE

CRISES DE PANIQUE & ÉTATS D'ANXIÉTÉ

! Si vous souffrez d'un ou de plusieurs des symptômes indiqués ci-dessus, adressez-vous à un centre de conseil près de chez vous. Libérer la parole sur un tel sujet n'est pas facile. Le centre de conseil vous aidera à trouver un.e thérapeute expérimenté.e. Il est important de ne pas rester seule avec ses angoisses et d'apprendre à les canaliser.

## LA DÉFIBULATION (OU: DÉSINFIBULATION)

Il s'agit d'une intervention chirurgicale visant à réouvrir l'orifice vaginal qui a été obstrué à la suite d'une MGF/E. C'est une intervention à laquelle chaque femme, selon sa situation personnelle – mariage, grossesse etc. - peut avoir recours si elle le souhaite, et seulement si elle le souhaite.

Si pour certaines femmes la défibulation est un processus libérateur, pour d'autres, au contraire, elle leur rappelle et peut réactiver le traumatisme de l'excision.



### IMPORTANT :

**Votre corps vous appartient, à vous, et à vous seule !**

Vous êtes la seule à pouvoir décider de ce qu'il advient de votre corps. La décision de procéder à une défibulation vous appartient entièrement.

Si vous décidez d'avoir recours à une défibulation, votre médecin, avant l'intervention, discutera du traitement et des soins avec vous. Si vous ne parlez pas l'allemand, vous pouvez vous faire accompagner lors de la consultation d'une personne en qui vous avez une entière confiance et qui fera office d'interprète. Vous informer et comprendre les explications du personnel médical est en effet votre droit le plus strict. N'hésitez pas à faire part de vos inquiétudes et/ou de vos questions.

## LA RECONSTRUCTION DES ORGANES GÉNITAUX APRÈS UNE MGF/E

Il est possible de reconstruire les organes génitaux (clitoris et lèvres) au moyen d'une intervention chirurgicale. Cette opération donne aux personnes ayant subi une MGF/E la possibilité de vivre une sexualité apaisée et sans douleur. Toutefois, il n'existe pas de garantie à 100 %. Les interventions ont lieu dans des cliniques spécialisées dans la reconstruction des organes génitaux féminins, telles que le Luisenhospital à Aix-la-Chapelle (Aachen) par exemple. Si vous possédez une adresse en Allemagne et que vous cotisez à une assurance maladie, les coûts de l'intervention chirurgicale sont pris en charge par l'assurance maladie.



### Vous envisagez d'avoir recours à une reconstruction ?

Avoir recours à une reconstruction chirurgicale est une décision qui n'appartient qu'à vous. N'hésitez pas à en parler à votre gynécologue, et demandez à la clinique où aura lieu l'intervention de vous éclairer sur les divers traitements qui existent. N'hésitez pas à poser toutes vos questions. Si vos connaissances de l'allemand ne sont pas suffisantes, faites-vous accompagner d'une personne en qui vous avez confiance et qui fera office d'interprète. Si vous ne connaissez pas d'interprète, adressez-vous à un centre de conseil.



**En annexe de cette brochure (à partir de la page 28), vous trouverez une liste des centres de conseil.**

## MGF/E ET MENSTRUATIONS

Ce sont surtout les personnes ayant subi une excision de type III (infibulation) ou une forme similaire qui peuvent ressentir des douleurs extrêmes au cours de leurs règles. En effet, le sang n'ayant pas la possibilité de s'écouler par l'orifice vaginal rétréci / obstrué, des douleurs aiguës peuvent survenir. Le sang menstruel s'accumule alors dans l'utérus, ce qui peut entraîner une inflammation de l'utérus ou des organes voisins.



Si vous souffrez de tels maux, parlez-en à votre gynécologue. Si vous cherchez encore un.e gynécologue, adressez-vous à un centre de conseil spécialisé. Celui-ci pourra vous recommander des médecins formés et sensibilisés qui sauront vous conseiller sur les traitements possibles.

Plan International/Quinn Neely

## MGF/E ET SEXUALITÉ

Chaque femme vit sa sexualité différemment. Cela est vrai également après une MGF/E. Si certaines femmes continuent à bien vivre leur sexualité, d'autres au contraire n'ont plus de désir (faible libido), ne ressentent rien, ou encore vivent les rapports sexuels de manière très douloureuse. Les expériences négatives en matière de sexualité peuvent avoir des causes physiques et/ou psychologiques. Pour vivre agréablement sa sexualité, il est important également d'avoir un partenaire compréhensif.



C'est vous – et vous seule - qui décidez si vous souhaitez avoir des rapports sexuels (vaginaux) ou non. Si cela n'est pas possible pour vous, ou que vous n'en souhaitez pas, c'est votre droit le plus strict de refuser.

Si au cours de vos rapports sexuels vous éprouvez des difficultés dues aux MGF/E, il existe des traitements qui pourront vous aider. Si votre vagin est trop étroit par exemple et que vous éprouvez des douleurs, une défibulation pourra être une solution. Vous trouverez dans cette brochure des informations plus détaillées sur ce traitement sous la rubrique défibulation. Pour d'autres femmes encore, les rapports sexuels peuvent s'avérer difficiles parce que les conséquences des mutilations génitales sont extrêmement lourdes à porter sur le plan émotionnel. Dans ce cas, les médecins pourront vous prescrire une psychothérapie (il en existe un très grand nombre). Et n'oubliez pas : même après avoir subi une MGF/E, il est possible d'avoir une sexualité épanouie.



## MGF/E, GROSSESSE ET ACCOUCHEMENT

Lors de l'accouchement (sauf en cas d'accouchement par césarienne), le vagin doit pouvoir s'ouvrir afin de permettre le passage du nouveau-né. Or, chez certaines femmes, le tissu cicatriciel dû aux MGF/E peut venir compliquer le processus.

Un orifice vaginal rétréci peut entraîner des complications au cours de l'accouchement ainsi que d'autres risques pour vous et votre bébé. Votre médecin vous donnera toutes les informations que vous devez connaître.

Chez les femmes ayant subi une infibulation (obstruction du vagin), il est nécessaire de procéder à une dé(sin)fibulation, c'est à dire à une réouverture du vagin. Cela signifie que le médecin, la sage-femme ou l'obstétricien.ne procèdent à la réouverture du vagin afin de permettre le passage du bébé. Vous trouverez page 14 de plus amples informations sur la dé(sin)fibulation.

Après avoir procédé à une dé(sin)fibulation, le personnel médical ne peut en aucun cas procéder à une réinfibulation. C'est interdit en Allemagne. Cela signifie qu'après l'accouchement, l'orifice vaginal n'est pas recousu.

### **Vous avez subi une MGF/E et vous êtes enceinte ?**

Informez-en votre gynécologue ou votre obstétricien.ne le plus tôt possible. Elles/Ils pourront vous conseiller à temps et s'assurer que votre accouchement se fasse dans les meilleures conditions possibles. Si vous n'avez pas encore de médecin spécialisé, un centre de conseil peut vous aider à trouver un service de santé approprié près de chez vous.



## MGF/E ET JEUNES FILLES MINEURES

L'excision des organes génitaux féminins des jeunes filles mineures constitue un acte de maltraitance envers les enfants. Les MGF/E sont interdites en Allemagne. Tout acte de MGF/E est passible d'une peine d'emprisonnement allant jusqu'à 15 ans. Quiconque permet ou tolère un acte de MGF/E est également passible d'une peine de prison.<sup>2</sup> Une excision pratiquée à l'étranger constitue également un crime au sens de la loi allemande si la jeune fille est allemande ou possède son domicile principal en Allemagne.

Votre devoir de parent(s) vous oblige à protéger votre fille contre tout acte d'excision. Le non respect de cette obligation vous expose à des poursuites pénales, ainsi qu'au risque de déchéance de l'autorité parentale et d'annulation de votre permis de séjour.

2) §226A, STGB (Code pénal allemand) :

«Quiconque mutilé les organes génitaux externes d'une personne de sexe féminin est passible d'une peine d'emprisonnement d'un an minimum».

La peine maximale prévue est de 15 ans.



### Votre famille fait pression sur vous pour que vous fassiez exciser votre fille ?

Vous trouverez dans le **Centre de conseil** près de chez vous tout le soutien nécessaire pour protéger votre fille contre les MGF/E. Vous trouverez dans le chapitre suivant des informations concernant la Lettre de protection contre les MGF/E. Conservez toujours cette lettre sur vous. Elle pourra le cas échéant, pendant votre séjour dans votre pays d'origine ou à l'étranger, protéger votre fille d'une éventuelle excision. Par exemple, si des parents ou des proches exigent que votre fille se fasse exciser, vous trouverez dans cette lettre une série d'arguments contre les MGF/E que vous pourrez alors leur opposer. Si votre fille a été excisée avant son arrivée en Allemagne, le Centre de conseil peut vous informer des diverses possibilités de soutien médical et/ou psychologique qui existent et dont votre fille pourrait avoir besoin.





**Vous vivez actuellement un conflit intérieur ?** Vous vous trouvez actuellement dans une situation qui vous amène à vouloir ou à devoir rompre le contact avec votre famille, vos amis, votre communauté ? Vous êtes triste ? Vous vous sentez seule ou isolée ? N'hésitez pas à vous adresser à un centre de conseil. Vous y trouverez l'aide nécessaire pour apprendre à canaliser vos émotions. Vous pourrez également participer à des groupes ou à des activités. Cela vous permettra de nouer de nouveaux contacts. N'oubliez pas : Vous n'êtes pas seule. Et vous n'êtes pas responsable de ce qui vous est arrivé.

© istockphoto.com/fizkes

## VOTRE COMMUNAUTÉ, VOTRE FAMILLE ET VOS AMIS

L'excision trouve souvent sa cause dans la famille même, les membres de la famille (parents, grands-parents, beaux-parents, tantes, oncles) exigeant en effet une excision et exerçant alors une énorme pression sur les parents de la / des jeune.s fille.s. Ceci peut venir détériorer les relations que l'on a avec sa famille et ses ami.e.s, ce qui peut être source d'inquiétude et d'angoisse.

Vous avez été forcée par votre famille ou poussée par votre communauté à vous faire exciser ? Vous avez peur et vous vous sentez trahie. Perdre confiance en des personnes proches de soi est en effet quelque chose de très déroutant.

## LETTRE DE PROTECTION CONTRE LES MUTILATIONS GÉNITALES FÉMININES

Créée à l'initiative du gouvernement fédéral allemand, la Lettre de protection contre les mutilations génitales féminines peut vous être utile. Elle vous permettra entre autres d'expliquer à votre famille vivant dans votre pays d'origine que les MGF/E ont de graves conséquences et qu'elles sont, en Allemagne, passibles d'une peine d'emprisonnement.

**La Lettre de protection est actuellement disponible dans les langues suivantes :** allemand, allemand «langue simplifiée», amharique, anglais, arabe, dari, français, indonésien, kurmandji, mandinka, ourdou, perse (farsi), portugais, somali, sorani, swahili et tigrinya.



Au cours de votre séjour dans votre pays d'origine, veillez à toujours avoir la **Lettre de protection** sur vous – dans une langue que vous et votre famille comprenez le mieux. Vous trouverez la Lettre de protection dans tous les centres de conseil. Vous pouvez également la télécharger ou la commander directement sur le site Internet du Ministère fédéral de la Famille, des Personnes âgées, des Femmes et de la Jeunesse.

**Lien vers la Lettre de protection :**  
<https://bit.ly/3lq9lI8>



## OBLIGATION DE SIGNALER LES MGF/E

La législation allemande fait obligation aux professionnels de santé, enseignants, éducateurs et travailleurs sociaux de prendre des mesures de protection s'ils ont de fortes raisons de penser, dans le cadre de leur travail, qu'une jeune fille est menacée de MGF/E.

En cas de danger grave, ils sont tenus d'alerter la police et l'Office de la jeunesse.

La loi fait également obligation aux personnels médicaux et spécialisés d'alerter la police s'ils constatent qu'une jeune fille semble avoir récemment subi une mutilation génitale.

En l'absence de danger imminent, les personnels médicaux et spécialisés sont tenus par la loi au secret médical.

© Plan International/Heba Khalifa

## LES MGF/E CONTITUENT UN MOTIF D'ASILE

La Convention d'Istanbul<sup>3</sup> reconnaît les MGF/E comme étant une forme de persécution liée au genre. Cette convention fournit aux jeunes filles et aux femmes menacées de MGF/E dans leur pays d'origine le cadre légal qui leur permet de demander protection et asile en Allemagne.

Ceci vaut également pour les jeunes filles et les femmes déjà excisées et craignant d'avoir à subir une nouvelle excision, ou celles craignant d'être persécutées pour avoir entrepris ou envisagé d'entreprendre une défibulation ou une reconstruction de leurs organes génitaux. Par ailleurs, les directives d'admission dans l'UE reconnaissent les jeunes filles et les femmes victimes de MGF/E comme étant particulièrement vulnérables. Ces dernières ont donc droit à une protection et à un soutien particuliers dans le cadre de la procédure d'asile. La personne demandant l'asile doit toutefois prouver la réalité de la MGF/E subie ou la réalité de la menace. La plupart du temps, une expertise médicale est demandée.

Notre publication «**Mutilations génitales féminines et réfugié.e.s**» s'adresse aux personnels spécialisés

et explique en détail les défis et les préconisations en matière d'asile en Allemagne.

Cette publication peut être commandée par mail à l'adresse suivante :

**fgm-c@plan.de**, ou téléchargée en allemand, anglais ou français depuis le lien suivant :

<https://bit.ly/3FTVDhR>



**Vous et / ou votre fille êtes menacée(s) par les MGF/E dans votre pays d'origine ?** Avez-vous (vous et / ou votre fille) subi une excision dans votre pays d'origine ? Il existe des avocat.e.s spécialisé.e.s ainsi que des services de conseil spécialisés dans les questions de migration et expert.e.s des procédures d'asile en Allemagne. N'hésitez pas avant votre audition à leur demander conseil. Si votre audition a déjà eu lieu et que votre demande n'a pas abouti, ils/elles pourront néanmoins vous donner des conseils utiles.

<sup>3</sup>) Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique.



## QUE FAIRE EN CAS DE DANGER IMMINENT ?

### Vous craignez d'avoir à subir une MGF/E ?

Composez le 110 pour alerter la police, ou appelez l'Office de la jeunesse de votre lieu de résidence. Vous avez de fortes raisons de penser qu'une jeune fille est menacée de MGF/E ? Alerte immédiatement la police et l'Office de la jeunesse de votre lieu de résidence.

Le service d'assistance téléphonique Violence contre les femmes fournit 24 heures sur 24 informations et conseils en 18 langues.

 **HILFE TELEFON**  
+ GEWALT GEGEN FRAUEN

**08000 116 016**

## ANNEXE 1 : CENTRES DE CONSULTATION

Vous trouverez ci-dessous des adresses de centres de conseil et de médecins spécialisés. N'hésitez pas à prendre contact avec eux :

### Bade-Wurtemberg

|                               |   |  |
|-------------------------------|---|--|
| Centre Migra e.V.<br>Fribourg | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Conseil, soutien et information sur des questions médicales, psychologiques, sociales et juridiques</li> </ul> | Friedhofstr. 33<br>79106 Fribourg-en-Brigau<br>Portable : 0177-6061417 ou<br>0176-70143770<br><a href="mailto:info@migrzentrum-freiburg.de">info@migrzentrum-freiburg.de</a><br><a href="http://migrzentrum-freiburg.de">migrzentrum-freiburg.de</a> |
|-------------------------------|---|--|

### Bavière

|   |   |  |
|---|---|--|
| DONNA MOBILE<br>E.V.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Conseil et soutien des personnes concernées et de leurs proches</li> <li>» Accompagnement</li> <li>» Groupes de sécurité des femmes. Conseils en différentes langues pour l'échange, le soutien mutuel et l'autonomisation</li> <li>» Ateliers, conférences spécialisées pour sensibiliser les professionnels aux MGF</li> <li>» Formations continues sur les MGF avec des multiplicateur</li> </ul> | Personne à contacter :<br>Faduma Korn<br>Accompagnatrice einterculti-<br>relle, collaboratrice pour<br>prévention des MGF<br>Tél.: 080-505005<br><a href="mailto:faduma.korn@donnamobile.org">faduma.korn@donnamobile.org</a><br><br>Landsberger Straße 45 a<br>80339 Munich<br><a href="http://www.donnamobile.org/fgm">www.donnamobile.org/fgm</a> |
| Wüstenrose -<br>Spécialiste du<br>problème des ma-<br>riages forcés/MGF,<br>IMMA e.V. | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Conseil et accompagnement des personnes concernées et menacées</li> <li>» Accompagnement chez le / la gynécologue et pendant la grossesse</li> <li>» Accompagnement des personnes concernées lors d'une opération</li> </ul>   | Goethestr. 47<br>80336 Munich<br>Tél.: 089-4521635-0<br><a href="mailto:wuestenrose@imma.de">wuestenrose@imma.de</a><br><a href="http://www.imma.de">www.imma.de</a>   |

### Berlin

|   |  |   |
|---|--|---|
| Centre de planning<br>familial Balance.<br>Unité de coordina-<br>tion MGF/E | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Élaboration d'expertise</li> <li>» Médiation</li> <li>» Conseil</li> <li>» Suivi psychosocial et médical des femmes et des familles concernées</li> </ul> | Centre de planning familial<br>BALANCE<br>Mauritiuskirchstraße 3<br>10365 Berlin-Lichtenberg<br>Tél.: 030-236236846<br><a href="mailto:balance@fpz-berlin.de">balance@fpz-berlin.de</a><br><a href="http://www.fpz-berlin.de">www.fpz-berlin.de</a> |
|---|--|---|

### Brandebourg

|                    |  |   |
|--------------------|--|---|
| United Action e.V. | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Groupe de femmes</li> <li>» Conseillère et enseignante</li> <li>» Ateliers</li> </ul> | United Action e.V.<br>C/o Dr Idah Nabateregga<br>Tuchmacherstraße 49<br>14482 Potsdam<br>Portable : 01590-2987071<br><a href="mailto:fgm-info@nabateregga.de">fgm-info@nabateregga.de</a> |
|--------------------|--|---|

### Brême

|                        |   |   |
|------------------------|---|---|
| Pro Familia -<br>Brême | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Consultation en matière de grossesse</li> <li>» Conseils aux professionnels</li> </ul> | Hollerallee 24<br>28209 Brême<br>Tél.: 0421-3406030<br><a href="mailto:bremen@profamilia.de">bremen@profamilia.de</a> |
|------------------------|---|---|

### Hambourg

|  |  |   |
|--|--|---|
| Lessan e.V.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Conseil et éducation</li> <li>» Groupe de femmes</li> <li>» Ateliers</li> </ul> | Lessan e. V.<br>Mexikoring 29, 3ème étage<br>22297 Hambourg<br><a href="mailto:info@lessan.eu">info@lessan.eu</a><br><a href="http://www.lessan.eu">www.lessan.eu</a> |
| i.bera - Centre<br>de consultation<br>interculturel<br>pour les victimes<br>de violences<br>domestiques et de<br>mariages forcés | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Conseils aux personnes concernées et menacées</li> </ul>                        | verikom - i.bera<br>Norderreihe 61<br>22767 Hambourg<br>Tél.: 040-350177226<br><a href="http://www.verikom.de">www.verikom.de</a>                                     |

### Hesse

|  |  |   |
|--|--|---|
| FIM – Frauenrecht<br>ist Menschenrecht<br>e.V. | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Consultation psychosociale multilingue pour les femmes migrantes et leurs familles</li> </ul> | Varrentrappstraße 55<br>60486 Francfort-sur-le-Main<br>Tél.: 069-97097970<br><a href="mailto:info@fimeratungszentrum.de">info@fimeratungszentrum.de</a><br><a href="http://www.fim-frauenrecht.de">www.fim-frauenrecht.de</a> |
| NALA e.V.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Conseil et accompagnement des personnes concernées et menacées</li> </ul>                     | Auf dem neuen Feld 14 A<br>63303 Dreieich<br><a href="mailto:info@nala-fgm.de">info@nala-fgm.de</a><br><a href="http://www.nala-fgm.de">www.nala-fgm.de</a>   |

## Basse-Saxe

|                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| Baobab-zusammensein e.V. | <ul style="list-style-type: none"><li>» Conseil et accompagnement interculturel multilingue</li><li>» Conseil et accompagnement des personnes concernées et menacées</li><li>» Accompagnement chez le gynécologue et accompagnement pendant la grossesse</li><li>» Accompagnement des personnes concernées lors d'une opération</li></ul> | Georgswall 3<br>30159 Hanovre<br>Tél.: 0511-71308156<br>Fax: 05 11-60492234<br><a href="mailto:info@baobab.zs.de">info@baobab.zs.de</a><br><a href="http://www.baobab-zs.de/stop-fgm">www.baobab-zs.de/stop-fgm</a> |
|--------------------------|---|---|

## Rhénanie-du-Nord-Westphalie

|             |  |   |
|-------------|--|---|
| Agisra e.V. | <ul style="list-style-type: none"><li>» Conseil</li><li>» Sensibiliser les (jeunes) femmes, les familles et les communautés</li><li>» Travail en réseau avec les sages-femmes</li><li>» Gynécologues</li></ul> | Salierring 48<br>50677 Cologne<br>Tél.: 0221-124019<br><a href="mailto:info@agisra.org">info@agisra.org</a><br><a href="http://www.agisra.org/beratung">www.agisra.org/beratung</a> |
|-------------|--|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| LOBBY FÜR MÄDCHEN e.V. (association pour les jeunes filles) : YUNA - Projet de prévention de l'excision génitale féminine (MGF/E) | <ul style="list-style-type: none"><li>» Conseils pour les jeunes filles et leur famille</li><li>» Information</li></ul> | LOBBY FÜR MÄDCHEN e.V. (association pour les filles)<br>Projet YUNA – Centre pour jeunes filles II, Weidengasse 70-72, 50668 Cologne<br>Tél.: 0221-45355651<br><a href="mailto:info@lobby-fuer-maedchen.de">info@lobby-fuer-maedchen.de</a><br><a href="http://www.yuna-nrw.de">www.yuna-nrw.de</a> |
|---|---|---|

|                      |  |  |
|----------------------|--|--|
| Stop mutilation e.V. | <ul style="list-style-type: none"><li>» Conseil et accompagnement</li><li>» Consultation médicale avec le Dr Zerm.</li></ul> | Himmelgeister Str. 107a<br>D-40225 Düsseldorf<br>Tél.: 0211-93885791<br><a href="mailto:j.cumar@stop-mutilation.org">j.cumar@stop-mutilation.org</a><br><a href="http://www.stop-mutilation.org">www.stop-mutilation.org</a> |
|----------------------|--|--|

## Sarre

|                          |   |  |
|--------------------------|---|--|
| INTACT e.V. – Sarrebruck | <ul style="list-style-type: none"><li>» Information et conseil sur le thème des mutilations génitales féminines</li></ul> | Saargemünder Straße 95<br>66119 Sarrebruck<br>Tél.: 0681-32400<br><a href="mailto:info@intact-ev.de">info@intact-ev.de</a><br><a href="http://www.intact-ev.de">www.intact-ev.de</a> |
|--------------------------|---|--|

## Saxe

|                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| SAIDA International e.V. | <ul style="list-style-type: none"><li>» Conseils (également mobile) Rapports médicaux pour les autorités</li><li>» Éducation sexuelle pour réfugié.e.s et migrant.e.s</li><li>» Groupe d'entraide pour les femmes ayant subi une MGF/E</li><li>» Formation continue pour les professionnels</li></ul> | Landsberger Straße 7<br>04157 Leipzig<br>Tél.: 0341-2474669<br>Portable : 0159-01667763<br><a href="mailto:beratung@saida.de">beratung@saida.de</a><br><a href="http://www.saida.de">www.saida.de</a> |
|--------------------------|---|---|

## Schleswig-Holstein

|   |  |  |
|---|--|--|
| TABU-Antenne Santé, Femmes, Famille avec accent sur les MGF/E | <ul style="list-style-type: none"><li>» Conseil</li><li>» Accompagnement</li><li>» Information</li></ul> | Johannesstr. 45<br>24143 Kiel<br>Tél.: 0431-26093119<br><a href="mailto:tabu@diakonie-altholstein.de">tabu@diakonie-altholstein.de</a><br><a href="http://www.diakonie-altholstein.de/de/tabu">www.diakonie-altholstein.de/de/tabu</a> |
|---|--|--|

# ANNEXE 2 : MÉDECINS SPÉCIALISÉS

## Bade-Wurtemberg

|   |  |
|---|--|
| <b>Armbruster, Dr. Ulrike</b><br>Cabinet de groupe Gynécologie<br>Habsburgerstr. 71, 79104 Freiburg-Herdern<br>Tél.: 0761-2851550   Fax: 0761-2851555 | <ul style="list-style-type: none"><li>» Expérience dans le traitement des patientes ayant subi une MGF/E</li></ul> |
|---|--|

|  |   |
|--|---|
| <b>En-Nosse, Dr. med. Maryam</b><br>Clinique universitaire de Fribourg<br>Clinique de gynécologie<br>Hugstetter Straße 55 79106 Fribourg<br>Tél.: 0761-27030020   Fax: 0761-27029190<br><a href="mailto:frk.direktion@uniklinik-freiburg.de">frk.direktion@uniklinik-freiburg.de</a> | <ul style="list-style-type: none"><li>» Centre pour les femmes ayant subi une MGF/E</li><li>» Conseils et informations pour les personnes concernées, examens cliniques et détermination du type de MGF/E subi, délivrance de rapports médicaux, traitement médical, thérapie chirurgicale, conseils en cas de grossesse, conseils juridiques, coopération interdisciplinaire avec tous les agents et offices concernés.</li><li>» Consultations en anglais, français, espagnol, russe, turc et azéri</li></ul> |
|--|---|

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Kapapa, Dr. Melanie</b><br/>Clinique universitaire d'Ulm, Service de chirurgie générale et chirurgie viscérale.<br/>Section de chirurgie pédiatrique<br/>Eythstr. 24, 89075 Ulm<br/>Bâtiment Michelsberg<br/>Tél.: 0731-500-0   Fax: 0731-500-53702<br/><a href="mailto:melanie.kapapa@uniklinik-ulm.de">melanie.kapapa@uniklinik-ulm.de</a></p> | <p>» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E</p>  |
| <p><b>Klarck, Sabina</b><br/>Cabinet de sages-femmes avec maternité<br/>Herrenstraße 4   76437 Rastatt<br/>Tél.: 07222-37222   Fax: 07222-938943<br/><a href="mailto:hallo@hebammenpraxis-geburtshaus-raststatt.de">hallo@hebammenpraxis-geburtshaus-raststatt.de</a></p>  | <p>» La Directrice, Mme Klarck, possède une solide expérience dans le travail avec les communautés touchées par les MGF/E</p> |
| <p><b>Müller, Eva Maria</b><br/>Cabinet de gynécologie<br/>Wilhelmstr. 12   79098 Fribourg<br/>Tél.: 0761-36634   <a href="mailto:Praxis.Eva.Mueller@t-online.de">Praxis.Eva.Mueller@t-online.de</a></p>   | <p>» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E</p>  |
| <p><b>Thomalla-Sauter, Dr. Beatrix</b><br/>Cabinet de gynécologie<br/>Hexentalstraße 7   79249 Merzhausen<br/>Tél.: 0761-4568460   <a href="mailto:thomalla-sauter@t-online.de">thomalla-sauter@t-online.de</a></p>  | <p>» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E</p>  |

## Bavière

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Bauer, Dr. Birgitta</b><br/>Clinique médicale missionnaire de Wurtzbourg, gynécologie<br/>Salvatorstr. 7   97074 Wurtzbourg<br/>Tél.: 0931-7912610   Fax: 0931-7912616<br/><a href="mailto:gyn.missioklinik@kwm-klinikum.de">gyn.missioklinik@kwm-klinikum.de</a><br/><a href="mailto:birgitta.bauer@kwm-klinikum.de">birgitta.bauer@kwm-klinikum.de</a></p>  | <p>» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E</p>  |
| <p><b>Kuschel, Prof. Dr. med. Bettina</b><br/>Clinique et polyclinique de gynécologie<br/>Université technique de Munich<br/>Ismaninger Str. 22   81675 Munich<br/>Tél.: 089-4140 2430 &amp; 089-4140 2414<br/>Fax: 089-4140-9292<br/><a href="mailto:charlotte.vonsaldern@mri.tum.de">charlotte.vonsaldern@mri.tum.de</a><br/>Secrétariat : <a href="mailto:stephanie.enge@mri.tum.de">stephanie.enge@mri.tum.de</a></p> | <p>» Consultations MGF/E<br/>» Conseil et suivi des femmes enceintes ayant subi une MGF/E.<br/>» Les consultations ont actuellement lieu un mercredi sur deux, de 13 à 16 heures.<br/>» Sur rendez-vous. Il est possible également de prendre rendez-vous pour une défibulation</p> |

Source : «Médecins spécialisés» - TERRE DES FEMMES Défendre les Droits des femmes e.V.

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Inscription des femmes concernées pour l'accouchement. Dans le cadre de la consultation, un rapport médical peut être délivré.</p>   |
| <p><b>Morath Dr. med. Susanne</b><br/>Chirurgie plastique et esthétique<br/>Nymphenburger Str. 158   80634 Munich<br/>Tél.: 089-54343140   Fax: 089-54343149<br/><a href="mailto:praxis@morath-schoell.de">praxis@morath-schoell.de</a></p>   | <p>» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E et expériences des opérations de chirurgie plastique vaginale</p>  |
| <p><b>Peschers, Prof. Dr. med Ursula</b><br/>Isarklinikum, Centre bavarois de périnéologie<br/>Sonnenstraße 24-26   80331 Munich<br/>Tél.: 089-1499037600<br/><a href="mailto:bbz@isarklinikum.de">bbz@isarklinikum.de</a><br/><a href="mailto:ursula.peschers@isarklinikum.de">ursula.peschers@isarklinikum.de</a></p> | <p>» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E et expérience des opérations de chirurgie plastique vaginale</p>   |
| <p><b>Tahir, Dr. Eiman</b><br/>Gynécologie, Obstétrique et Homéopathie classique<br/>Médecin traitant à la Clinique de Gynécologie<br/>Sonnenstr. 4   80331 Munich<br/>Tél.: 089-596828</p>   | <p>» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E et expérience des interventions chirurgicales<br/>» Le Dr. Tahir conseille et soutient les femmes concernées lors des accouchements. Consultations en allemand, arabe et anglais<br/>» Doctorat de médecine portant sur les MGF/E au Soudan.</p> |
| <h2>Berlin</h2>   |   |
| <p><b>Graefe, Dr. med. Flora</b><br/>Hôpital St. Hedwig (Clinique d'Urogynécologie)<br/>Große Hamburger Str. 5-11   10115 Berlin<br/>Tél.: 030-23112107   Fax: 030-23112728<br/><a href="mailto:urogynaekologie.sekretariat@alexianer.de">urogynaekologie.sekretariat@alexianer.de</a></p>                              | <p>» Assistance médicale, expertise et conseil sur les MGF/E</p>  |
| <p><b>Küntschner, Prof. Dr. méd. Markus</b><br/>Evangelische Elisabeth Klinik Service de chirurgie plastique et de la main<br/>Lützowstraße 26   10785 Berlin<br/>Tél.: 030-2506950   Fax: 030-250695<br/><a href="mailto:pc-hc.elisabeth@pgdiakonie.de">pc-hc.elisabeth@pgdiakonie.de</a></p>                          | <p>» Opérations de reconstruction des parties intimes (MGF)</p>   |

Source : «Médecins spécialisés» - TERRE DES FEMMES Défendre les Droits des femmes e.V.

**Mangler, Dr. Mandy**  
Clinique Vivantes Auguste-Viktoria  
Clinique de gynécologie  
Rubensstraße 125 (Bâtiment 35, r.-de-ch.)  
12157 Berlin  
Tél.: 030-130 20 2402 | Service ambulatoire de  
gynécologie Tél.: 030-130 20 2408  
[gyn.avk@vivantes.de](mailto:gyn.avk@vivantes.de) | [mandy.mangler@vivantes.de](mailto:mandy.mangler@vivantes.de)

» Expérience dans le traitement  
des patientes ayant subi une  
MGF/E

**Centre Waldfriede e.V., Desert Flower**  
Argentinische Allee 40 | 14163 Berlin  
Tél.: 030-81810 8582 | [desertflower@waldfriede.de](mailto:desertflower@waldfriede.de)

## Brême

**Bosselmann, Bettina &  
Schwegler, Dr. med. Christine**  
Gynécologie, Naturopathie  
Reeder-Bischoff-Straße 28 | 28757 Brême  
Tél.: 0421-6580939 | Fax: 0421-657639  
[info@frauenaerztinnen-vegesack.de](mailto:info@frauenaerztinnen-vegesack.de)

» Expérience dans  
l'accompagnement des  
patientes ayant subi une  
MGF/E

**Grisar, Vera**  
Cabinet communautaire de gynécologie  
Herwigstr. 8 | 27572 Bremerhaven  
Tél.: 0471-76001

» Expérience dans le traitement  
des patientes ayant subi une  
MGF/E  
» Consultations en anglais et en  
français

**Lüdemann, Dr. Katharina**  
Hôpital St.Joseph-Stift, Brême, Clinique de  
Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique  
Schwachhauser Heerstr. 54 | 28209 Brême  
Tél.: 0421-3471300 & 0421-3471332  
[wfabritz@sjb-bremen.de](mailto:wfabritz@sjb-bremen.de)

» Expérience dans le traitement  
des patientes ayant subi une  
MGF/E  
» Consultations en français,  
anglais, italien et espagnol

**Porrath, Dr. Kerstin**  
Hôpital pour Enfants, Brême / Clinique de soins  
ambulatoires en pédiatrie et gynécologie de  
l'adolescente  
Friedrich-Karl-Str. 68 | 28205 Brême  
Tél.: 0421-49776313  
[kerstin.porrath@gesundheitsnord.de](mailto:kerstin.porrath@gesundheitsnord.de)

» Spécialiste de pédiatrie et de  
médecine de l'adolescence,  
spécialisée en néonatalogie,  
pédiatrie et gynécologie de  
l'adolescente  
» Directrice du Groupe de protec-  
tion de l'enfance  
» Consultations et soins (hospi-  
talisation ou ambulatoire) des  
jeunes filles et adolescentes  
ayant des questions ou des

problèmes de santé touchant le  
vagin, les seins et les organes gé-  
nitaux internes

**von Rotenhan, Dr. Matthias**  
Cabinet de gynécologie à Walle Gynécologue  
Waller Heerstraße 103 28219 Brême  
Tél.: 0421-613131 | Fax: 0421-613151  
[info@frauenaerzte-walle.de](mailto:info@frauenaerzte-walle.de)

» Expérience dans  
l'accompagnement des  
patientes ayant subi une MGF/E  
(examens gynécologiques)

## Hambourg

**Höink, Dr. med. Johanna**  
Clinique universitaire de Hambourg-Eppendorf  
Polyclinique de gynécologie  
Martinistraße 52 | 20246 Hambourg  
Bâtiment principal O10, 2ème étage  
Tél.: 040-7410 23801 ou 040-7410 23800  
[j.hoeink@uke.de](mailto:j.hoeink@uke.de)

» Expérience dans le traitement  
des patientes ayant subi une  
MGF/E

**Schwarz, Prof. Dr. Jörg**  
Hôpital de Reinbek St. Adolf-Stift (Hôpital  
académique de l'Université de Hambourg)  
Hamburger Str. 41 | 21465 Reinbek  
(Schleswig-Holstein)  
Tél.: 040-72803500 | Fax: 040-72802440  
[joerg.schwarz@krankenhaus-reinbek.de](mailto:joerg.schwarz@krankenhaus-reinbek.de)

» Expert en chirurgie plastique  
esthétique et labioplastie

## Hesse

**Becker, Prof. Dr. Sven**  
Clinique de l'Université J.W. Goethe  
Clinique de gynécologie et d'obstétrique  
(Bâtiment 15, r.-de-ch.)  
Theodor-Stern-Kai 7 | 60590 Francfort-sur-le-Main  
Tél.: 069-6301 5115 | Fax: 069-63015515  
[Christiane.Frohlik@kgu.de](mailto:Christiane.Frohlik@kgu.de)

» Expérience dans le traitement  
des patientes ayant subi une  
MGF/E

**Bussen, Prof. Dr. med Stefanie**  
Cabinet de gynécologie et d'obstétrique  
Rathausstr. 25 | 68519 Viernheim  
Tél.: 06204-6071144 | Fax: 06204-6071144  
[prof.bussen@frauenaerztin-viernheim.de](mailto:prof.bussen@frauenaerztin-viernheim.de)  
[www.frauenaerztin-viernheim.de](http://www.frauenaerztin-viernheim.de)

» Conseil aux patientes ayant subi  
une MGF/E et opérations de  
chirurgie plastique vaginale

**Müller, Dr. med. Cordula**  
Kreiskrankenhaus Bergstraße (SARL)  
Clinique universitaire de Heidelberg  
Service de Gynécologie  
Viernheimer Str. 2 | 64646 Heppenheim  
Tél.: 06252-701201 | Fax: 06252-701340  
[gynaekologie@kkh-bergstrasse.de](mailto:gynaekologie@kkh-bergstrasse.de)

» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E (en obstétrique) et opérations de chirurgie plastique vaginale

#### Tiarks-Jungk, Dr. Petra

Ville de Francfort-sur-le-Main - Services de santé publique 53.21  
Breite Gasse 28 | 60313 Francfort-sur-le-Main  
Tél.: 069-21231560 | Fax: 069-21231265 | [petra.tiarks-jungk@stadt-frankfurt.de](mailto:petra.tiarks-jungk@stadt-frankfurt.de)

#### Basse-Saxe

#### Piel, Anne-Catrin

Cabinet de gynécologie Piel  
spécialiste en gynécologie et obstétrique  
Lange Laube 4 | 30159 Hanovre  
Tél.: 0511-1612420

» Établit des expertises médicales pour l'Office fédéral de la migration et des réfugiés (BAMF) afin de déterminer les types de MGF. Oriente les femmes vers des services de conseil si nécessaire

#### Rhénanie-du-Nord-Westphalie

#### Brase, Dr. Corinna

Clinique Lippe  
Gynécologie et Obstétrique  
Röntgenstraße 18 | 32756 Detmold  
Tél.: 05231-723141  
[frauenklinik@klinikum-lippe.de](mailto:frauenklinik@klinikum-lippe.de)  
[Corinna.brased@klinikum-lippe.de](mailto:Corinna.brased@klinikum-lippe.de)

» Expérience l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E  
» Établit des expertises médicales pour l'Office fédéral de la migration et des réfugiés (BAMF)  
» Parle anglais

#### Breidenbach, Ellen

Spécialisée en gynécologie et obstétrique  
Ehrenfeldgürtel 140 | 50823 Cologne  
Tél.: 0221-554243 | Fax: 0221-552932  
[info@praxis-breidenbach.de](mailto:info@praxis-breidenbach.de)  
[www.praxis-breidenbach.de](http://www.praxis-breidenbach.de)

» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E

#### Brunotte, Dr. med. Dorit

Hôpital Bethanien de Moers - Clinique pour femmes  
Bethanienstraße 21 | 47441 Moers  
Tél.: 02841-2002600  
[frauenklinik@bethanienmoers.de](mailto:frauenklinik@bethanienmoers.de)

» Gynécologue / soigne régulièrement les femmes ayant subi une MGF - en particulier durant l'accouchement.

» Expérience de la chirurgie reconstructrice de l'appareil génital féminin.

#### Grotegut-Semik, Elke

Cabinet de gynécologie / obstétrique  
Steinstr. 44 | 59368 Werne  
Tél.: 02389-900400  
[info@frauenarztpraxis-im-salinenpark.de](mailto:info@frauenarztpraxis-im-salinenpark.de)

» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi un MGF/E et expérience de la chirurgie plastique vaginale

#### Keller-Hufnagel, Dr. med. Christina

Cabinet de gynécologie  
Altenessener Straße 446 | 45329 Essen  
Tél.: 0201-356511 | Fax: 0201-34802  
[info@gyn-essen.com](mailto:info@gyn-essen.com) | [www.gyn-essen.com](http://www.gyn-essen.com)

» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E

#### Najjari, Dr. med. Laila

Clinique gynécologique universitaire  
d'endocrinologie et de médecine de la reproduction /  
gynécologie / gynécologie pédiatrique  
Pauwelsstr. 30 | 52074 Aix-la-Chapelle  
Tél.: 0241-8088971

» Expérience dans le traitement des patientes ayant subi une MGF/E et expérience de la chirurgie plastique vaginale  
» Opérations pratiquées en collaboration avec des urologues pédiatriques et des chirurgiens plasticiens

#### O'Dey, Dr. med. Dan mon

Centre de chirurgie reconstructrice des caractéristiques sexuelles féminines  
Chirurgie plastique Luisenhospital Aix-la-Chapelle  
Boxgraben 99 | 52064 Aix-la-Chapelle  
Tél.: 0241-4142446 | Fax: 0241 4142448  
[plastische-chirurgie@luisenhospital.de](mailto:plastische-chirurgie@luisenhospital.de)  
[www.luisenhospital.de](http://www.luisenhospital.de)

» Spécialiste dans les domaines de la chirurgie de la vulve et des seins, de la reconstruction du clitoris et de la vulve  
» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E et expérience des méthodes de

#### Prystupa, Andreas

Cabinet de gynécologie et obstétrique  
Jubiläumsplatz 15-19 | 40822 Mettmann  
Tél.: 02104-23995

» Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E et expérience des opérations de chirurgie plastique

#### Schaarschmidt, Dr. med. Ulrike

Spécialisée en chirurgie plastique et esthétique  
Leineweberstr. 67 | 45468 Mülheim  
Tél.: 0208-6263005 Fax: 0208-6263058  
[info@dr-ulrike-schaarschmidt.de](mailto:info@dr-ulrike-schaarschmidt.de)  
[www.dr-ulrike-schaarschmidt.de](http://www.dr-ulrike-schaarschmidt.de)

» Spécialisée en chirurgie plastique esthétique et labioplastie

**Sougoulé, Dr. med. Elke**

Höntroper Straße 46, 44869 Bochum  
 Tél.: 02327-50202 | Fax: 02327-957029  
[www.frauenarztin-hoentrop.de](http://www.frauenarztin-hoentrop.de)

- » Spécialisée en gynécologie et obstétrique
- » Expérience dans le traitement des patientes ayant subi une MGF/E

**Thiele, Dr. Christiane**

Cabinet médical pour enfants et adolescents  
 Höhenstraße 1 | 41749 Viersen-Süchteln  
 Tél.: 02162-548470 | Fax: 02162-5484729  
[info@kinderaerztin-viersen.de](mailto:info@kinderaerztin-viersen.de)

- » Expérience dans le traitement des patientes ayant subi une MGF/E
- » Conseil, détection des facteurs de risque et prévention

**van Riesenbeck, Isabelle**

Psychologue psychothérapeute Enfants et Adolescent.e.s (Service de santé publique Service socio-psychiatrique du district de Mettmann)  
 Düsseldorferstraße 26 | 40822 Mettmann  
 Tél.: 02104-992338 (joignable uniquement par téléphone)

- » Propose un soutien psychologique général (pas uniquement sur les MGF/E). Spécialisée dans les traumatismes

**van Schewik, Dr. Caroline**

Médecin assistant en gynécologie et obstétrique –  
 GFO Kliniken Bonn / St. Marien  
 Robert-Koch-Straße 1 | 53115 Bonn (Venusberg)  
 Tél.: 0228-5052201  
[gynaekologie@marien-hospital-bonn.de](mailto:gynaekologie@marien-hospital-bonn.de)  
[carolin.vanSchewick@gfo-klinikenbonn.de](http://carolin.vanSchewick@gfo-klinikenbonn.de)

- » Consultation tous les jeudis de 11h à 13h et sur rendez-vous
- » Expérience dans le traitement des patientes ayant subi une MGF/E, conseils généraux, suivi de grossesse, défibulation
- » Consultations en allemand, anglais, français, espagnol, turc et arabe
- » en coordination avec le Dr. Andreas Thomas (spécialisé en gynécologie et obstétrique)

**Zerm, Dr. med. Christoph**

Gynécologue  
 Wiesenstr. 14 | 58452 Witten  
 Tél.: 02330-890704 | [praxis@dr-zerm.de](mailto:praxis@dr-zerm.de)

- » Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E
- » Le Dr. Zerm a rédigé une information médicale complète sur les MGF, conseille les femmes concernées en collaboration avec stop-mutilation e.V. / Jawahir Cumar

**Rhénanie-Palatinat****Hasenburg, Univ. Prof. Dr. med. Annette**

Clinique et Polyclinique Obstétrique et Gynécologie  
 Clinique universitaire de Mayence  
 Langendekstraße 1 | 55131 Mayence  
 Tél.: 06131-177311  
[annette.hasenburg@unimedizin-mainz.de](mailto:annette.hasenburg@unimedizin-mainz.de)

- » Expérience dans l'accompagnement des patientes ayant subi une MGF/E et expérience des opérations de chirurgie plastique



**Édité par :**

Plan International Allemagne e.V.

Bramfelder Straße 70

D-22305 Hambourg

**Tél.:** + 49 (0) 40 / 60 77 16 - 0

**Fax:** + 49 (0) 40 / 60 77 16 - 140

**Courrier électronique:** fgm-c@plan.de

[www.plan.de](http://www.plan.de)

[www.facebook.com/PlanDeutschland](https://www.facebook.com/PlanDeutschland)

[www.twitter.com/PlanGermany](https://www.twitter.com/PlanGermany)

[instagram.com/planinternationaldeutschland](https://instagram.com/planinternationaldeutschland)

**Président du Conseil d'administration :** Dr Werner Bauch

**Responsable :** Kathrin Hartkopf, présidente-directrice générale

**Conception, rédaction et coordination :** Edell Otieno-Okoth

**Collaboration :** Barbara Wessel

**Design :** SYLVADESIGN

**Traduction française :** Hervé Richard

La rédaction remercie IMMA e.V. – Wüstenrose (service spécialisé sur le problème des mariages forcés/FGM) et le Dr Idah Nabateregga pour leur contribution scientifique et technique.

© 2022 Plan International Deutschland e.V.

Cette publication est protégée par le droit d'auteur. Tous droits réservés. Les images et les textes, y compris les extraits, ne peuvent être utilisés ou reproduits sans l'accord écrit préalable de l'éditeur.